



Banca di Credito Cooperativo "Valle Seriana" - Società Cooperativa  
C.F. e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Bergamo: 02347810166 - Cod. ABI 8745  
Iscritta all'Albo delle Banche, all'Albo delle Società Cooperative a mutualità prevalente e all'Albo tenuto presso ISVAP nella sezione "D - Banche, Intermediari finanziari, SIM e Poste Italiane".  
Aderente al Fondo Nazionale di Garanzia, al Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo, al Fondo di Garanzia degli Obbligazionisti del Credito Cooperativo e al Fondo di Garanzia Istituzionale.

Gentile Sig.

## INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. N. 196/03

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/03, Codice in materia di protezione dei dati personali, La informiamo che la Banca di Credito Cooperativo Valle Seriana, con sede legale a Villa d'Ogna (Bg) in viale Marconi 275, in qualità di Titolare, deve acquisire o già detiene alcuni dati che Lariguardano.

### Fonte dei dati personali

I dati personali in possesso della banca sono raccolti direttamente presso la clientela ovvero presso terzi come, ad esempio, in occasione di operazioni disposte a credito o a debito dei clienti da altri soggetti oppure nell'ipotesi in cui la banca acquisisca dati da società esterne a fini di informazioni commerciali, ricerche di mercato, offerte dirette di prodotti o servizi. Per quest'ultima tipologia di dati sarà fornita un'informativa all'atto della loro registrazione e comunque non oltre la prima eventuale comunicazione. In ogni caso tutti questi dati vengono trattati nel rispetto della citata legge e degli obblighi di riservatezza cui si è sempre ispirata l'attività della nostra banca. Può accadere, inoltre, che in relazione a specifiche operazioni o prodotti richiesti dal cliente (es. erogazione di mutui assistiti da assicurazione, accensione di polizza vita ovvero pagamento in via continuativa di quote associative a movimenti sindacali, partiti politici ed associazioni varie, attraverso ordini di bonifico o trattenute sullo stipendio) la banca venga in possesso di dati che la legge definisce come "sensibili", perché da essi possono desumersi l'eventuale appartenenza del cliente a dette associazioni o informazioni sul suo stato di salute.

Per il loro trattamento la vigente disciplina richiede una specifica manifestazione di consenso, che troverà nell'allegato modulo.

### Finalità del trattamento cui sono destinati i dati.

I dati personali sono trattati nell'ambito della normale attività della banca e secondo le seguenti finalità:

- Finalità strettamente connesse e strumentali alla gestione dei rapporti con la clientela (es. acquisizione di informazioni preliminari alla conclusione di un contratto, esecuzione di operazioni sulla base degli obblighi derivanti dal contratto concluso con la clientela, etc.).
- Finalità connesse agli obblighi previsti da leggi, da regolamenti e dalla normativa comunitaria nonché da disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo (es. centrale rischi, sistema centralizzato di rilevazione dei rischi di importo contenuto, legge sull'usura, antiriciclaggio, etc.).
- Finalità funzionali all'attività della banca. Rientrano in questa categoria le seguenti attività:
  - rilevazione del grado di soddisfazione della clientela sulla qualità dei servizi resi e sull'attività svolta dalla Banca di Credito Cooperativo, eseguita direttamente ovvero attraverso l'opera di società specializzate mediante interviste personali o telefoniche, questionari, etc.;
  - promozione e vendita di prodotti e servizi della Banca di Credito Cooperativo o di altre società effettuate attraverso lettere, telefono, materiale pubblicitario, sistemi automatizzati di comunicazione, etc.;
  - indagini di mercato.

### Modalità di trattamento dei dati.

In relazione alle indicate finalità, il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente collegate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi. In ogni caso la protezione è assicurata anche quando vengono attivati canali innovativi dalla Banca di Credito Cooperativo quali, ad esempio, banca telefonica e chioschi multimediali.

### Natura del conferimento dei dati

Il conferimento dei dati necessari per la gestione del rapporto bancario e per l'adempimento degli obblighi derivanti dalla normativa vigente ha natura obbligatoria e il Suo eventuale rifiuto a rispondere comporterebbe l'impossibilità di instaurare e gestire il rapporto stesso.

Il conferimento dei dati necessari per le finalità funzionali all'attività della banca ha invece natura facoltativa ed il Suo eventuale rifiuto a rispondere comporterebbe l'impossibilità di trattare i Suoi dati per dette finalità.

### Categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati.

Per taluni servizi, la banca utilizza società di fiducia che svolgono per suo conto compiti di natura tecnica od organizzativa. Si tratta, in modo particolare, di società che svolgono lavorazioni massive relative a pagamenti, effetti, assegni e altri titoli; trasmissione, imbustamento, trasporto e smistamento delle comunicazioni alla clientela; archiviazione della documentazione relativa ai rapporti intercorsi con la clientela; revisione contabile e certificazioni di bilancio; recupero crediti nonché di società che erogano servizi informatici e di società di consulenza.

Per altro verso, la banca ha la necessità di controllare sé stessa e la qualità dei propri servizi nonché di espandere la propria offerta di

Sede Legale Villa d'Ogna (BG) Viale G. Marconi, 275 - Sede Amministrativa e Direzione Generale Pradalunga (BG) Via Grumelle 41/a

#### Filiali e sportelli di tesoreria:

Alzano Lombardo - Via Provinciale, 41 - tel. 0354536834 - fax 035514893  
Cene - Piazza Italia, 14 - tel. 035729265 - fax 035719207  
Comenduno di Albino - Via Patrioti, 26 - tel. 035773990 - fax 035774002  
Gandellino - Via V. Emanuele, 16 - tel. 034648318 - fax 034648258  
Gromo - Tesoreria - Piazza Pertini, 9 - tel. 034642464 - fax 034642861

Pradalunga - Via Grumelle, 41 - tel. 035757011 - fax 035768343  
Ranica - Tesoreria - Via G. Marconi, 117 - tel. 035512050 - fax 035512534  
Rovetta - Via Fantoni, 80 - tel. 034674679 - fax 034674687  
Villa d'Ogna - Viale G. Marconi, 275 - tel. 034621504 - fax 034620125  
Villa di Serio - Via Locatelli, 55 - tel. 035656296 - fax 035657541

Sito Web: [www.serianabcc.it](http://www.serianabcc.it) Mail Internet: [bccvalseriana@valseriana.bcc.it](mailto:bccvalseriana@valseriana.bcc.it)



Banca di Credito Cooperativo "Valle Seriana" - Società Cooperativa  
C.F. e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Bergamo: 02347810166 - Cod. ABI 8745  
Iscritta all'Albo delle Banche, all'Albo delle Società Cooperative a mutualità prevalente e all'Albo tenuto presso ISVAP nella sezione "D - Banche, Intermediari finanziari, SIM e Poste Italiane".  
Aderente al Fondo Nazionale di Garanzia, al Fondo di Garanzia dei Depositanti del Credito Cooperativo, al Fondo di Garanzia degli Obbligazionisti del Credito Cooperativo e al Fondo di Garanzia Istituzionale.

prodotti. A tale fine comunica dati relativi ai propri clienti a soggetti che offrono questo tipo di prestazioni, affinché verifichino presso i clienti medesimi se la banca abbia soddisfatto le loro esigenze e le loro aspettative o se esista una potenziale domanda per altri prodotti o servizi.

Analoga facoltà può essere esercitata per quanto riguarda la comunicazione di dati a primarie società esterne, al fine di consentire a queste di offrire loro prodotti.

Inoltre possono venire a conoscenza dei Suoi dati il Direttore Generale, società che erogano servizi informatici, società di consulenza, società che svolgono lavorazioni massive relative a pagamenti, effetti, assegni ed altri titoli, in qualità di responsabili del trattamento, gli addetti alle filiali e agli uffici centrali nonché i collaboratori, in qualità di incaricati ed in relazione alle mansioni svolte. L'elenco dei responsabili è costantemente aggiornato e può conoscerlo agevolmente richiedendolo all'Ufficio Organizzazione, presso la BCC Valle Seriana, con sede leale a Villa d'Ogna (BG), viale Marconi 275.

La informiamo, inoltre, che le banche sono tenute, in virtù della speciale normativa che disciplina la loro attività, a censire e a segnalare alla Banca d'Italia gli affidamenti e le garanzie acquisite superiori a 75.000 euro. Con Provvedimento della Banca d'Italia (pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 21 novembre 2000) è stato introdotto l'obbligo di censire e a segnalare al nuovo "Sistema centralizzato di rilevazione dei rischi di importo contenuto" gli affidamenti e le garanzie acquisite per un importo compreso tra i 30.987,42 e i 75.000 euro. La informiamo, pertanto, che qualora Lei ci richiedesse un fido o rilasciasse una garanzia per tale fascia di importi la banca è tenuta a trattare alcuni dati che La riguardano ed è inoltre obbligata alla comunicazione degli stessi al Sistema predetto, gestito dalla Società Interbancaria per l'Automazione (SIA), che tratterà tali dati esclusivamente per le finalità di rilevazione del rischio creditizio. Potrà rivolgersi alla banca per conoscere i dati relativi alla posizione riepilogativa dei rischi censiti a Suo nome dalla SIA e a quest'ultima per conoscere il dettaglio delle segnalazioni di rischio prodotte dai singoli intermediari, nonché esercitare i diritti stabiliti dall'art. 7 del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196.

#### Diritti dell'interessato di cui all'art. 7

La informiamo infine che il Codice conferisce all'interessato l'esercizio di specifici diritti. In particolare, l'interessato può ottenere dal titolare la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali e che tali dati gli vengano comunicati in forma intelligibile. L'interessato ha altresì il diritto di ottenere l'indicazione dell'origine dei dati personali, delle finalità e modalità del trattamento, della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, degli estremi identificativi del titolare e dei responsabili nonché dei soggetti o categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che ne possono venire a conoscenza. L'interessato ha, anche, il diritto di ottenere l'aggiornamento, la rettificazione o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione della legge nonché l'attestazione che dette operazioni sono state portate a conoscenza a coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi. L'interessato infine ha diritto di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento di dati che lo riguardano e al trattamento di dati personali che lo riguardano ai fini dell'invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Può rivolgersi, per tutto ciò, al Titolare del trattamento "BCC Valle Seriana" oppure al Responsabile del trattamento Direttore Generale nonché al *Responsabile per il riscontro - Ufficio Organizzazione Pradalunga* (BG).

Le richieste relative al sopraindicato art. 13 vanno inviate al seguente indirizzo:

Banca di Credito Cooperativo Valle Seriana  
Ufficio Organizzazione  
Via Grumelle, 41/a - 24020 Pradalunga (BG)  
oppure tramite  
fax allo 035 768343  
e-mail: [privacy@valseriana.bcc.it](mailto:privacy@valseriana.bcc.it)

Responsabili nominati dalla Banca per la sicurezza dei dati e per il rispetto delle disposizioni introdotte dal D.Leggs. n. 196/03:

Responsabile interno :

Bolis Massimiliano  
Direttore Generale  
Banca di Credito Cooperativo Valle Seriana  
Via Grumelle, 41/a  
24020 Pradalunga (BG)

Responsabili esterni :

Elenco aggiornato dei responsabili esterni può essere richiesto direttamente all'Ufficio organizzazione

---

Sede Legale Villa d'Ogna (BG) Viale G. Marconi, 275 - Sede Amministrativa e Direzione Generale Pradalunga (BG) Via Grumelle 41/a

Filiali e sportelli di tesoreria:

Alzano Lombardo - Via Provinciale, 41 - tel. 0354536834 - fax 035514893  
Cene - Piazza Italia, 14 - tel. 035729265 - fax 035719207  
Comenduno di Albino - Via Patrioti, 26 - tel. 035773990 - fax 035774002  
Gandellino - Via V. Emanuele, 16 - tel. 034648318 - fax 034648258  
Gromo - Tesoreria - Piazza Pertini, 9 - tel. 034642464 - fax 034642861

Pradalunga - Via Grumelle, 41 - tel. 035757011 - fax 035768343  
Ranica - Tesoreria - Via G. Marconi, 117 - tel. 035512050 - fax 035512534  
Rovetta - Via Fantoni, 80 - tel. 034674679 - fax 034674687  
Villa d'Ogna - Viale G. Marconi, 275 - tel. 034621504 - fax 034620125  
Villa di Serio - Via Locatelli, 55 - tel. 035656296 - fax 035657541

Sito Web: [www.serianabcc.it](http://www.serianabcc.it) Mail Internet: [bccvalseriana@valseriana.bcc.it](mailto:bccvalseriana@valseriana.bcc.it)

**Informativa alla clientela**  
(art. 13 Codice sulla protezione dati personali)

Questa Banca La informa che, per dare corso ad operazioni finanziarie internazionali (ad es. un bonifico transfrontaliero) e ad alcune specifiche operazioni in ambito nazionale richieste dalla clientela, è necessario utilizzare un servizio di messaggistica internazionale.

Il servizio è gestito dalla "Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication" (SWIFT) avente sede legale in Belgio (v. [www.swift.com](http://www.swift.com) per l'informativa sulla protezione dati).

La banca comunica a SWIFT (titolare del sistema *SWIFTNet Fin*) dati riferiti a chi effettua le transazioni (quali, ad es., i nomi dell'ordinante, del beneficiario e delle rispettive banche, le coordinate bancarie e la somma) e necessari per eseguirle.

Allo stato, le banche non potrebbero effettuare le suddette operazioni richieste dalla clientela senza utilizzare questa rete interbancaria e senza comunicare ad essa i dati sopra indicati.

Ad integrazione delle informazioni che abbiamo già fornito ai clienti sono emerse due circostanze su cui desideriamo informarla:

a) tutti i dati della clientela utilizzati per eseguire (tutte) le predette transazioni finanziarie attualmente vengono - per motivi di sicurezza operativa - duplicati, trasmessi e conservati temporaneamente in copia da SWIFT in un server della società sito negli Stati Uniti d'America;

b) i dati memorizzati in tale server sono utilizzabili negli Usa in conformità alla locale normativa. Competenti autorità statunitensi (in particolare, il Dipartimento del tesoro) vi hanno avuto accesso - e potranno accedervi ulteriormente - sulla base di provvedimenti ritenuti adottabili in base alla normativa Usa in materia di contrasto del terrorismo. Il tema è ampiamente dibattuto in Europa presso varie istituzioni in relazione a quanto prevede la normativa europea in tema di protezione dei dati.

Le ricordiamo anche che l'interessato conserva i Suoi diritti previsti dall'art. 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali.